

**OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE - LIMBA FRANCEZĂ
ETAPA NAȚIONALĂ
2-6 aprilie 2018
CLASA A XII-A NORMAL
BAREM DE EVALUARE ȘI DE NOTARE**

Varianta 2

I. COMPREHENSION ÉCRITE /25 p

1. c) intéresse toutes les générations. / 2 p.
2. Des changements des structures familiales (traditionnelles). / 5 p.
3. **8 p. (2x4p) On accorde la totalité des points si le choix V/F et la justification sont corrects, sinon aucun point.**

a) *Vrai* : « Aujourd'hui on n'habite plus dans la même ville ou le même village que ses grands-parents ou arrière-grands-parents et l'histoire familiale n'est plus transmise de père en fils. »

b) *Vrai* : « Ce sont ces personnes qui montreraient plutôt une plus grande curiosité pour leurs origines familiales. » / « Il est certain que ce résultat était inférieur à 50% lorsqu'on posait la même question il y a quinze ou vingt ans ».

4. RÉSUMÉ [10p]

- rendre le sens du texte 1p.
- respecter le système d'énonciation 1p.
- identifier les idées principales 2p.
- utiliser les connecteurs logiques 2p.
- reformuler 3p.
- respecter le nombre de mots 1p.

II. STRUCTURES LINGUISTIQUES / 25 p**A. /15p.**

1. *Toute phrase correctement construite exprimant le rapport logique demandé.*

Ex. a. bien que /quoique/même si ; b. alors que/tandis que ; c. à condition que /si/au cas où/ pour peu que ; d. parce que/puisque **4p (1p x4)**

2. 3p (0,5px6)

Il leur a demandé si ... + concordance des temps à l'indicatif

Il est peu probable que ...+ subjonctif

Il est dommage que ... + subjonctif

Quelques arguments que ... + subjonctif

J'espérais que ... + conditionnel présent/ indicatif plus-que-parfait/indicatif imparfait

Elle t'aurait soutenu ...si + indicatif plus-que-parfait

3.4 p. (2 x 2p.)

a. Ils ont demandé [0,5] si leur [0,5] professeur viendrait [0,5] le lendemain. [0,5] ;

b. Tu as voulu savoir [0,5] ce qui [0,5] s'était passé [0,5] l'avant-veille. [0,5]

4. (2p) a. structure temporelle (1)

b. structure conditionnelle (1)

5. (2p) toute phrase correcte grammaticalement et qui respecte la fonction communicative



B. Traduction / 10p.

Correction morphosyntaxique / 4p

Correction lexicale / 4p

Topique de la phrase / 2p

La traduction ci-dessous sert strictement d'exemple :

Cred, de asemenea, că emoția este cel mai bun mijloc de a ne cunoaște adevărata natură, de a ghici sensul ascuns al universului, acel univers în care putem să percepem trecutul, prezentul și viitorul. În străfundul memoriei noastre, acolo unde se găsește capacitatea de a trăi sentimente, se află începutul drumului pe care putem porni ca să evadăm din spațiu și timp și astfel să ne întâlnim „adevăratul eu”. Acolo se întind fără îndoială faimoasele granițe despre care vorbește Julien Gracq, acele ținuturi ale sufletului care se învecinează cu lumea cealaltă. Dar pentru a ajunge aici, e nevoie să ne scuturăm de praful gros ce ni s-a depus pe ochi încă de când am văzut lumina zilei și care ne face să semănăm cu niște bieți fluturi de noapte ademeniți de lumini false.

III. PRODUCTION ÉCRITE / 50p.

Respectarea cerinței : tip de producție [3p], număr de cuvinte [2p] / 5p.

Corectitudine socio-lingvistică (adaptare la destinatar, context) / 5p.

Calitatea argumentației : argumente pertinente ilustrate de exemple / 10p.

Coerență și coeziune : articulatori logici [4p], anaforice [3p] și fraze de tranziție [3p] / 10p.

Corectitudine morfosintactică; ortografie gramaticală / 10p.

Pertinența vocabularului și folosirea corectă în context ; ortografie lexicală / 10p.

